



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1995/163
28 February 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1995年2月10日和11日
安全理事会布隆迪特派团的报告

送文函

1995年2月28日
安全理事会布隆迪特派团成员
给安全理事会主席的信

谨随函附上1995年2月10日和11日前往布隆迪的安全理事会特派团的报告。这份报告是按照安理会1995年2月6日非正式协商时所作的决定提交安理会的。

易卜拉欣·甘巴里(尼日利亚)(签名)

特派团主席

李肇星(中国)(签名)

卡雷尔·科万达(捷克共和国)(签名)

格哈德·亨策(德国)(签名)

胡利奥·伦东·巴尔尼卡(洪都拉斯)(签名)

努格罗霍·维斯努穆尔蒂(印度尼西亚)(签名)

卡尔·因德弗斯(美利坚合众国)(签名)

附件

1995年2月10日和11日
安全理事会布隆迪特派团的报告

(原件:英文/法文)

一、导言

1. 1995年2月6日,安全理事会非正式协商时决定派一特派团前往布隆迪。特派团于1995年2月10日上午抵达布琼布拉。

2. 特派团由尼日利亚常驻代表易卜拉欣·甘巴里先生阁下率领。特派团的成员有李肇星先生阁下(中国)、卡雷尔·科万达先生阁下(捷克共和国)、格哈德·亨策先生(德国)、胡利奥·伦东·巴尔尼卡先生(洪都拉斯)、努格罗霍·维斯努穆尔蒂先生(印度尼西亚)和卡尔·因德弗斯先生(美利坚合众国)。

3. 特派团的职权范围(见S/1995/112)是:

(a) 与秘书长特别代表就布隆迪政治和安全方面的事态发展及特别代表在这方面的努力和联合国可进一步巩固其努力的其他方法进行协商;

(b) 与总统、总理、安全部队和反对党领导人以及联合国各机构、外交使团成员、非政府组织、非洲统一组织(非统组织)办事处和其他有关各方进行会谈,并转告他们,安全理事会对布隆迪境内最近的政治事态发展深为关注;

(c) 向所有各方强调安全理事会大力支持1994年9月10日《政府公约》和在该公约基础上成立的政府及民族和解的进程,并强调安理会反对有损上述事项或破坏本区域稳定的一切企图;

(d) 向安全理事会提出一份报告。

4. 特派团继续执行了安全理事会早些时候派往布隆迪特派团所作的工作(见S/1994/1039)。

5. 特派团与秘书长的特别代表艾哈迈杜·乌尔德·阿卜杜拉先生进行了深入的协商。特派团还与该国大多数重要领导人、安全部队领导人、各政党领袖和外交使团成员进行了非常有用的会谈。特派团还与非洲统一组织的代表和在布隆迪进行工作的各非政府组织及联合国机构的代表以及其他有名望的人士举行了会谈(见附录一和附录二)。

二、访问的背景

6. 1994年夏季就选举该国总统产生的政治危机,在谈判论坛达成了分享权力的第一项协议,大多数政党签署了《政府公约》(以下简称《公约》)的情况下,于1994年9月10日得到化解。《公约》除其他外,特别规定,总统任命由25名成员(55%来自总统的多数党,45%来自反对少数党)组成的政府;为期4年的过渡时期;从反对党中任命一名总理,他有权副署总统的决定;以及成立一个由10名成员组成的国家安全委员会,名额在布隆迪民主阵线(民阵)和反对党之间公平分配。所有这些步骤将在选举总统后采取。

7. 9月18日,谈判论坛达成了第二项关于任命新总统方式的协议,该协议成为《公约》的一个附件。除了由前总统巴加扎领导的民族复兴党(复兴党)以外,所有政党都签署了该《公约》及其附件。1994年9月30日,国民议会以68票赞成,1票反对选出了布隆迪民主阵线正式候选人西尔威斯特尔·恩蒂班吞干亚先生为临时总统。10月1日,他宣誓为该国的正式总统。

8. 10月3日,阿纳托尔·卡尼延基科总理正式就职,10月5日组成了包括13个党派(见附录三)的民族团结新政府。6个小反对党派没有获得在政府中的职位--这后来成为一个争议点。

9. 1994年10月9日秘书长在给安全理事会的报告(S/1994/1152)中指出尽管随着新总统的选出,局势略趋稳定,但仍然岌岌可危,因此国际社会应继续鼓励布隆迪的温和力量。

10. 国民议会议长拟议的提名产生的危机突出了局势的脆弱性。总统任命的让·米纳尼先生(民阵)受到了布隆迪民族统一进步党(统一进步党)的反对,该党指控米纳尼先生在1993年政变未遂后煽动过采取暴力行动。尽管米纳尼先生否认这些指控,但只是在他放弃了议长职位后,才化解了这场危机。民阵秘书长莱翁斯·恩根达库马纳先生于1月12日被任命为议长。

11. 米纳尼危机促使统一进步党要求被一些人认为在危机中表现过于温和的总理卡尼廷基科先生辞职,以便与该党保持一致。然而,总理拒绝辞职。因此统一进步党决定将他开除出党,而卡尼廷基科先生认为这一决定无效。

12. 这场危机是总理所属党派,统一进步党中极端人士向总理及其内阁发动联合攻击的开始。这些攻击在1月30日达到顶峰,那天统一进步党领导人夏尔·米卡塞先生号召说,如果新总理不立即取代卡尼廷基科先生,将“尽一切办法推翻政府”。

13. 鉴于这种日益不稳定局势,安全理事会主席在1995年1月31日发表声明(S/PRST/1995/5),其中安理会呼吁所有当事方和其他有关各方支持根据《公约》成立的政府机构。秘书长也于2月1日就这个问题发表了一份新闻声明(S/SM/5542)。正是在这种极为紧张的气氛下,派出了这次特派团。

三、特派团的意见

14. 政治和安全形势仍岌岌可危,并具有潜在的爆发性。联合政府内外的图西族和胡图族的极端分子,出于自身的原因未接受该《公约》中所载的分享权力安排。这些极端分子篡夺了政治主动,损害了构成绝大部分民众的温和分子,并通过威胁和恫吓使他们保持缄默。这正是该国政治上持续不稳定的根本原因。

15. 该《公约》和联合政府是该国维持稳定的关键。极端分子部队,尤其是统一进步党的成员部队,有不断蓄意破坏联合政府。他们采用各种手法,包括发表煽动性的言论、呼吁进行“使城市瘫痪”的罢工、上街示威、恫吓和煽动采取暴力行为等。

16. 极端分子对布隆迪政治和安全形势的其他影响包括现在活跃于国外的前内政部长尼扬戈马和在该国内地活动的帕利佩胡图派游击队。这两方面都是从占人口绝大多数的胡图族中招募的极端分子部队。在图西族方面,前总统巴加扎及其复兴党不支持该《公约》,他们反而呼吁举行一次全国会议,这实际上是无视和抛弃1993年布隆迪民主选举的结果。所有这些极端分子部队的活动也都使联合政府陷于瘫痪,使其前途堪虞,从而破坏了布隆迪的和平与稳定。

17. 主要由图西族组成的保安部队构成了一个独立的权力中心,不能理所当然地认为,他们会支持联合政府,这又进一步使局势恶化。

18. 犯法可不受惩罚的观念始终存在,是布隆迪的根本问题。尤其是,那些直接参与1993年10月政变阴谋和随后发生的大屠杀的人,均为在政治上或司法上交待责任。此外,司法制度基本上已经崩溃,而且常被认为是不公正的。这些因素使联合政府的生存、《公约》、甚至布隆迪和整个区域的和平与安全都处在危险之中。

19. 非统组织向该国派遣军事观察员,被认为是有作用的,但是,布隆迪保安部队阻挠他们的行动自由,并对他们加以许多限制,另外,军事观察员目前的人数(46名)远远不足,这些都限制了他们的效力。

20. 安全理事会主席1995年1月31日的声明和安理会布隆迪特派团,都强调国际社会对联合政府和该《公约》的支持,虽然是暂时的,但可能有助于缓和该国的紧张局势。

四、建议

21. 应尽快成立一个国际委员会,调查1993年10月的政变阴谋以及随后发生的大屠杀。这是该国政府根据该《公约》所提的建议。

22. 特派团建议,安理会考虑在秘书长特别代表的指导下,并与有关各部密切合作和协调,扩大联合国驻布隆迪的人数,以协助布隆迪政府建立下列各领域中的能力:

- (a) 建立公正的司法制度;
- (b) 民事警察训练、公正的调查和支助事务,尤其是在城市中心;和
- (c) 在各省建立有效的行政机构。

23. 非统组织观察员的人数(46名)需大量增加,并应取消对他们的行动限制。

24. 特派团建议,安理会鼓励人权事务高级专员根据布隆迪对外关系和合作部长的请求,在该国各地部署人权监测员,同时考虑到人权监测员需要在安全条件下工作,并且有充分的流动能力和设备。

25. 特派团支持执行《政府公约》的规定,举行一次全国性辩论,使社会各阶层均能参加,作为建立该国政治对话的一种手段。

26. 特派团建议高级别国际代表团应继续访问布隆迪,强调国际社会仍对该国感到关切,协助缓和紧张局势。

27. 为了促进政治稳定和民族和解,特派团有些成员认为,安全理事会应探讨是否能对被认为属于布隆迪极端分子团体的个人实施有选择性的制裁,诸如拒发入境签证和冻结其在国外的帐户等。其他一些成员则认为,对个人采取有选择性的制裁,可能会产生反作用。

五、结论

28. 特派团成员愿表示,强烈支持秘书长特别代表及其工作人员为达成布隆迪的和平与稳定持续作出的努力。

29. 特派团希望感谢秘书长特别代表及其工作人员对特派团在布隆迪访问期间所提供的宝贵协助。

附录一

安全理事会布隆迪特派团的日程

1995年2月10日,星期五

- 10时 由秘书长特别代表艾哈迈杜·乌尔德·阿卜杜拉先生作简报
- 10时30分 与对外关系和合作部长让-马里·恩根达哈约先生会面
- 11时40分 与国防部长菲尔曼·森佐伊厄巴少校、陆军参谋长让·比科马居上校和宪兵参谋长塞巴斯蒂安·巴厄比拉上校会面
- 13时 与对外关系部长和国防部长共进工作午餐
- 15时40分 与签署《政府公约》的各政党领袖会面
- 18时40分 与非统组织特别代表巴斯索大使会面
- 19时15分 与前总统皮埃尔·布约亚会面
- 21时30分 与统一进步党主席夏尔·穆卡西会面

1995年2月11日,星期六

- 8时 与各联合国机构主管会面
- 9时30分 与西方国家大使和安全理事会常任理事国的大使会面
- 10时50分 与总理阿纳托尔·卡尼廷基科先生会面
- 12时30分 与联合国机构和非政府组织的代表共进工作午餐
- 14时10分 与埃及大使、扎伊尔代办和卢旺达一等参赞会面
- 15时 与前总统让-巴蒂斯特·巴加扎会面
- 16时 与谈判论坛的成员会面
- 16时45分 与共和国总统西尔威斯特尔·恩蒂班吞干亚先生全面
- 18时25分 与国民议会议长莱翁斯·恩冈达居马纳先生会面

1995年2月12日,星期日

- 8时30分 前往卢旺达基加利

附录二

公务联系人员名单

1. 布隆迪政府:

共和国总统西尔威斯特尔·恩蒂班吞干亚先生
总理阿纳托尔·卡尼延基科先生
对外关系和合作部长让-马里·恩根达哈约先生
国防部长菲尔曼·森佐伊厄巴少校
陆军参谋长让·比科马居上校
宪兵参谋长塞巴斯蒂安·巴厄布拉上校
国民议会议长莱翁斯·恩冈达居马纳先生

2. 布隆迪前领导人

前总统皮埃尔·布约亚
前总统让-巴蒂斯特·巴加扎

3. 政党和组织

布隆迪民主阵线(民阵)主席让·米纳尼先生(多数党)
民族统一进步党(统一进步党)主席夏尔·穆卡西先生(反对党)
人民党主席斯夏德拉克·尼荣居吕先生(多数党)
布隆迪人民议会主席欧内斯特·卡比斯纳默耶先生(多数党)
因金佐党主席阿尔方斯·吕加姆巴拉拉先生(反对党)
社会民主党(社民党)主席樊尚·恩迪库马萨博先生(反对党)
自由党主席加埃唐·尼科巴姆耶先生(多数党)
人民和解党(和解党)主席马蒂亚斯·希塔马纳先生(反对党)

布隆迪-非洲拯救联盟(布非联盟)主席特伦斯·恩桑泽先生(反对党)
布隆迪自由工会联合会秘书长,樊尚·居布维马纳先生
布隆迪雇主协会副主席安托万·尼热姆巴齐

4. 外交使团

安全理事会特派团会见了下列联合国会员国的大使:

比利时

中国

埃及

德国

卢旺达

俄罗斯联邦

美利坚合众国

扎伊尔

5. 非政府组织

国际反饥饿行动社,托马斯·戈内先生

耶苏会难民服务社,佩雷·伊夫·布拉瑟尔先生

意大利非政府组织联合会,迪娜·洛多洛-扎纳尔迪夫人

牛津救济会,怀尔斯先生和霍尔夫人

红十字和红新月会国际联合会,斯文·兰佩尔先生

比利时医师无国界协会,哈维尔·加瓦尔东先生

天主教救济会,詹姆斯·奥康纳先生

加拿大援外社,菲利普·克里斯蒂安森先生

国际慈善社,阿贝·奥纳西弗尔先生

附录三

承认的政党*

1. 夏尔·穆卡西, 统一进步党主席--反对党
2. 马蒂亚斯·希塔马纳, 和解党主席--反对党
3. 斯夏德拉克·尼荣居吕, 人民党主席--多数党
4. 西里勒·森热塞热, 经社联盟主席--反对党
5. 西尔韦斯特·恩帝邦顿冈亚, 布隆迪民阵主席--多数党
6. 伊尼亚斯·邦卡姆瓦博, 全国法发联盟主席--反对党
7. 欧内斯特·卡比斯纳默耶, 人民议会主席--多数党
8. 尼塞福尔·恩德穆肯多, 劳工独立党主席--反对党
9. 阿尔方斯·吕加姆巴拉拉, 因金佐党主席--反对党
10. 特伦斯·恩桑泽, 布-非联盟主席--反对党
11. 樊尚·恩迪库马萨博, 社民党主席--反对党
12. 加埃唐·尼科巴姆耶, 自由党主席--多数党
13. 让-巴蒂斯特·巴加扎, 复兴党主席--反对党

* PPO = 反对党

FCD = 多数党